

V Bruseli 6. marca 2026
(OR. en)

5443/23
ADD 1 DCL 1

ASILE 10
MIGR 28
FRONT 16
JAI 55
COEST 38

ODTAJNENIE

Dokument: 5443/23 ADD 1

Zo dňa: 18. januára 2023

Nové označenie: Verejné

Predmet: PRÍLOHA k návrhu odporúčania na rozhodnutie Rady o poverení začať rokovania o dohode medzi Európskou úniou a Švajčiarskou konfederáciou stanovujúcej základ pre výmenu informácií o osobách požívajúcich dočasnú ochranu

Delegáciám v prílohe zasielame odtajnené znenie uvedeného dokumentu.

Znenie tohto dokumentu je rovnaké ako znenie predchádzajúcej verzie.



Rada
Európskej únie

V Bruseli 18. januára 2023
(OR. en)

5443/23
ADD 1

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

JAI 55
ASILE 10
MIGR 28
FRONT 16
COEST 38

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od: Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie

Dátum doručenia: 9. decembra 2022

Komu: Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie

Č. dok. Kom.: COM(2022) 712 final - ANNEX

Predmet: PRÍLOHA k návrhu odporúčania na rozhodnutie Rady o poverení začať rokovania o dohode medzi Európskou úniou a Švajčiarskou konfederáciou stanovujúcej základ pre výmenu informácií o osobách požívajúcich dočasnú ochranu

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2022) 712 final - ANNEX.

Príloha: COM(2022) 712 final - ANNEX



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 9. 12. 2022
COM(2022) 712 final

ANNEX

PRÍLOHA

k

návrhu

odporúčania na rozhodnutie Rady

**o poverení začať rokovania o dohode medzi Európskou úniou a Švajčiarskou
konfederáciou stanovujúcej základ pre výmenu informácií o osobách požívajúcich
dočasnú ochranu**

SK

SK

PRÍLOHA

SMERNICE NA ROKOVANIA

1. ÚČEL A ROZSAH PÔSOBNOSTI DOHODY

Účelom dohody je stanoviť pre členské štáty a Švajčiarsko právny základ pre výmenu údajov o osobách požívajúcich dočasnú ochranu.

2. CIEĽ

Uzavretie dohody medzi Európskou úniou a Švajčiarskom.

3. OBSAH DOHODY

V dohode sa má vymedziť toto:

- (1) Osobná pôsobnosť podľa príslušného právneho rámca Únie a Švajčiarska upravujúceho dočasnú ochranu a primeranú ochranu podľa vnútroštátneho práva.
- (2) Účel, na ktorý možno údaje vymieňať a používať.
- (3) Opis údajov, ktoré možno vymieňať.
- (4) Orgány, ktoré si môžu údaje vymieňať.
- (5) Doložka, v ktorej sa uvedie, že ak sa údaje vymieňajú cez IT platformu, ukladá sa povinnosť prispieť na náklady na systém, a v ktorej sa zároveň stanoví mechanizmus na výpočet uvedeného príspevku.

4. NADOBUDNUTIE PLATNOSTI DOHODY, JEJ PLATNOSŤ A UKONČENIE

Dohoda by mala obsahovať štandardné ustanovenia o autentických jazykoch, nadobudnutí platnosti a o prípadnom predbežnom vykonávaní. V dohode by mohlo byť stanovené jej automatické ukončenie v súvislosti s dočasnou ochranou.